JOINT INSTALLATION
WALLBOX I-Cube

IT INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI GENERALI

- La sicurezza del prodotto è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano nuovamente disponibili all'utilizzatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da un improprio, errato e manomissioni del prodotto acquistato.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato dell'Unione Europea è:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato che si attenga a queste istruzioni e alle vigenti norme sugli impianti.
- Assicurarsi che il prodotto sia adatto alle condizioni ambientali in cui deve funzionare. Contattare il Servizio Assistenza Tecnica GEWISS per ulteriori dettagli.
- Disinserire la tensione del primo di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento all'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione nominale dell'apparecchio sia compatibile con la tensione della rete di alimentazione.
- Assicurarsi che il circuito di alimentazione sia dotato d'idoneo dispositivo di protezione.
- Assicurarsi che i supporti su cui sono installati i prodotti possano sostenere il peso degli stessi.
- Utilizzare cavi conformi alle prescrizioni delle norme impianti applicabili.
- Non installare il prodotto vicino a fonti di calore diretto (es. bocchette di ventilazione).
- Evitare ambienti corrosivi che possono influenzare il corretto funzionamento del dispositivo.
- Evitare il posizionamento vicino a reti o parti metalliche nel caso di prodotti connessi, per non incorrere in fenomeni di disturbo di segnale.
- Il necessario prevedere la protezione della linea a monte con un differenziale Tipo A 30 mA + magnetotermico per installazioni singole oppure differenziale Tipo B da 30 mA + magnetotermico per installazioni a batteria.
- Il cablaggio della stazione di ricarica avviene collegando un cavo monofase o trifase opportunamente infilato nel pressacavo idoneo.

MANUTENZIONE

- La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato che si attenga a queste istruzioni e alle vigenti norme.
- Disinserire la tensione di rete prima di procedere alla manutenzione.
- Durante la manutenzione periodica verificare l'integrità e il corretto funzionamento del prodotto e ove presente delle guarnizioni
- Durante la manutenzione periodica e la pulizia dell'apparecchio, usare quanti protettivi (profilo tagliente)
- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare detergenti abrasivi, solventi o alcool.
- Effettuare periodicamente il controllo della centratura delle viti morsetti delle apparecchiature; in mancanza di normative locali il controllo deve essere effettuato almeno ogni 6 mesi.
- Effettuare periodicamente un controllo del corretto collegamento tra il conduttore di terra e le masse metalliche dell'apparecchiatura dell'impianto; in mancanza di normative locali il controllo deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi.

LEGENDA SIMBOLI

- Apparecchi in classe I. Collegare la terra di protezione
- t_a ...°C — Massima temperatura ambiente nominale
- tmin ...°C — Minima temperatura di funzionamento
- Attenzione: Presenza di tensioni pericolose. Rimuovere schermi e/o calotte con prudenza
- Apparecchi muniti di fusibili interni
- Togliere tensione prima di procedere all'operazione
- Utilizzare guanti protettivi
- Profilo tagliente
- Apparecchi idonei per uso interno
- Utilizzare occhiali di protezione
- Utilizzare calzature di sicurezza
- Utilizzare elmetto di sicurezza
- Utilizzare maschera facciale

AR معلومات ونصائح عامة

- يتم ضمان سلامة وأمان المنتج فقط في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، لذلك احفظ هذه الأخيرة في المتناول. وأحرص على تسليم هذه التعليمات إلى قابي التركيب والمستخدم النهائي.
- يجب استخدام هذا المنتج لغرض المخصص من أجله فقط. استخدام أخير آخر يعد مخالفاً وأو يمثل خطراً. وإذا راودك الشك، فاتصل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS SAT.
- لا تحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو غير مناسبة.
- المنتج لا يجب أن يتعرض لأي تعديل. إدخال أي تعديلات على المنتج يجرد من الضمان ضمنه عن الأخطار المحتملة.
- المسؤول عن توزيع المنتج أو تسوقه داخل دول الاتحاد الأوروبي هو شركة:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
الهاتف: + 39 035 946 111 - فاكس: +39 035 946 270
www.gewiss.com - البريد الإلكتروني: qualitymarks@gewiss.com - موقع الإنترنت:

التركيب

- يجب أن يتم التركيب بمعرفة فنى معتمد، مع الالتزام بهذه التعليمات وبمعايير النظام المعمول بها.
- تأكد من مواءمة المنتج لظروف البيئة التي سيعمل بها. وإعلم من المعلومات، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني لشركة Gewiss.
- قم بفصل التيار الكهربائي قبل التركيب أو أي إجراء آخر على الجهاز.
- تأكد من توافق قيمة الجهد الكهربائي الاسمي للجهاز مع جهد مصدر الكهرباء.
- تأكد من تجهيز الدائرة الكهربائية بجهاز حماية مناسب.
- تأكد من أن الدعامات الحاملة للجهاز قادرة على تحمل وزنها.
- احرص على استخدام الكابلات المتوافقة مع التشريعات معايير النظام المعمول بها.
- تجنب تثبيت المنتج بالقرب من مصادر الحرارة المباشرة (مثل فتحات التهوية).
- تجنب البيئات الأكالة التي قد تؤثر على التشغيل الصحيح للجهاز.
- لا تضع المنتج بالقرب من شبكات أو أجزاء معدنية في حالة وجود منتجات متصلة، كي لا يتم توليد تشويشات بالإشارة.
- يلزم وجود حماية لخط المصاعد على هيئة قاطع دائرة تيار مغناطيسي 30 mA مثلي أحادي الطور + قاطع دائرة تيار مغناطيسي حراري للتركيبات الأحادية، أو قاطع دائرة تيار مثلي ثنائي الطور + قاطع دائرة تيار مغناطيسي حراري للتركيبات الأحادية، أو قاطع دائرة تيار مثلي ثنائي الطور 30 mA مثلي أميتر من النوع B + قاطع دائرة مصغر للتركيبات البطارية.
- يتم توصيل محطة الشحن من خلال أحادي أو ثلاثي الطور على نحو سليم في رابطة كابلات مناسبة.

الصيانة

- يجب أن تتم أعمال الصيانة بمعرفة فنى معتمد، مع الالتزام بهذه التعليمات والمعايير المعمول بها.
- أحرص على فصل التيار الكهربائي قبل أي إجراء أعمال صيانة.
- أثناء إجراء أعمال الصيانة المنتظمة، تأكد أن المنتج (وجوانب الإحكام، إن وجدت) في حالة جيدة ويؤدي وظيفته بشكل سليم.
- عند تنظيف الجهاز وإجراء الصيانة الروتينية (مثل أي قطرات وقاية «الحواف الحادة»)
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة، مذيبات أو مواد كحولية عند تنظيف الجهاز.
- تأكد بصفة دورية من التوصيل الصحيح بين طرف توصيل أرضي والكابل المعدنية لتجهيزة الخاص، في حالة عدم وجود تشريعات محلية، يجب القيام بذلك كل 6 أشهر على الأقل.
- تأكد بصفة دورية من التوصيل الصحيح بين طرف توصيل أرضي والكابل المعدنية لتجهيزة الخاص، في حالة عدم وجود تشريعات محلية، يجب القيام بذلك كل 12 شهراً على الأقل.

الرموز الرئيسية

- Apparecchi in classe I. Collegare la terra di protezione
- t_a ...°C — الجهاز الفئة I. قم بعمل وصلة حماية أرضية
- t_a ...°C — الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة المقررة
- tmin ...°C — الحد الأدنى لدرجة حرارة التشغيل
- تنبيه: مستويات قلطية خطيرة. الخلع الحواجب وأو الأغطية بحرص
- Apparecchi muniti di fusibili interni — الجهاز مزودة بمصاهر داخلية
- Togliere tensione prima di procedere all'operazione — افصل التيار الكهربائي قبل إجراء الأعمال
- Utilizzare guanti protettivi — استخدم القفازات الواقية
- Profilo tagliente — حظر حاد
- Apparecchi idonei per uso interno — Apparatos aptos solo para uso interior — استخدم حذاء آمن
- Utilizzare occhiali di protezione — استخدم نظارات واقية
- Utilizzare calzature di sicurezza — استخدم حذاء آمن
- Utilizzare elmetto di sicurezza — استخدم خوذة آمن
- Utilizzare maschera facciale — استخدم قناعاً للوجه

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di ricensegnarlo al rivenditore che ne abbia venduto un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

GEWISS S.p.A.
Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
qualitymarks@gewiss.com - www.gewiss.com

IEC 61439-7 AEVCS

EN INFORMATION AND GENERAL RECOMMENDATIONS

- The safety of the product is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected; so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- Responsibility for the issuing of the product on the European Union market lies with:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALLATION

- Installation must only be carried out by qualified personnel, respecting these instructions and the system standards in force.
- Make sure the product is suitable for the environmental conditions in which it will be operating. For more information, contact the Gewiss technical support service.
- Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.
- Make sure the rated voltage of the device is compatible with the mains voltage.
- Make sure the power supply circuit is equipped with a suitable protect. hoop device.
- Make sure the supports that hold the devices are able to sustain their weight.
- Use cables complying with the regulations of the applicable system standards.
- Do not install the product near direct heat sources (e.g. air vents).
- Avoid corrosive environments that could have an influence on the correct operation of the device.
- Do not position the product near metal meshes or walls if there are connected products, to not create conditions of signal disturbance.
- Upstream line protection is needed in the form of a Type A 30 mA residual current circuit breaker + magnetic protection for installations in single supply. Or a residual current circuit breaker + miniature circuit breaker for battery installations.
- The charging station is wired by connecting a single-phase or three-phase cable properly in a suitable cable gland.

MAINTENANCE

- Maintenance must only be carried out by qualified personnel, respecting these instructions and the standards in force.
- Disconnect the mains voltage before doing any maintenance work.
- During regular maintenance work, check that the product (and sealing gaskets, where fitted) is in good condition and working well
- When cleaning the device and carrying out routine maintenance on it, wear protective gloves (sharp edges)
- Do not use abrasive detergents, solvents or alcohol to clean the device.
- Periodically check that the equipment terminals are closed correctly; if there are no local regulations, this must be performed at least every 6 months.
- Periodically check the correct connection between the earth conductor and the metal masses of the system equipment; if there are no local regulations, this must be performed at least every 12 months.

SYMBOL KEY

- Devices in Class I. Make the protective earth connection
- t_a ...°C — Maximum rated ambient temperature
- tmin ...°C — Minimum operating temperature
- Attention: dangerous voltage levels. Remove the shields and/or caps with caution
- Devices fitted with internal fuses
- Disconnect the voltage supply before carrying out the operation
- Use protective gloves
- Sharp edge
- Devices suitable for indoor use
- Use protective goggles
- Use safety footwear
- Use a safety helmet
- Use a face mask

ES INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES GENERALES

- La seguridad del producto se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.
- El fabricante no puede considerarse responsable por eventuales daños derivados de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El responsable de la comercialización del producto en el mercado de la Unión Europea es:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

INSTALACIÓN

- La instalación deberá ser realizada solo por personal cualificado que se atenga a estas instrucciones y a las normas vigentes en materia de instalaciones.
- Asegurarse de que el producto sea adecuado para las condiciones ambientales en las que debe funcionar. Contactar con el Servicio de Asistencia Técnica GEWISS para obtener más información.
- Desconectar la tensión de red antes de comenzar con la instalación o realizar cualquier otra intervención en el aparato.
- Asegurarse de que la tensión nominal del aparato sea compatible con la tensión de la red de alimentación.
- Asegurarse de que el circuito de alimentación esté provisto de un dispositivo de protección adecuado.
- Asegurarse de que los soportes en los que se instalan los productos puedan sostener el peso de los mismos.
- Utilizar cables conformes a las prescripciones de las normas sobre instalaciones aplicables.
- No instalar el producto cerca de fuentes de calor directas (por ej.: bocas de ventilación).
- Evitar ambientes corrosivos que puedan alterar el funcionamiento correcto del dispositivo.
- Evitar el posicionamiento cerca de mallas o paredes metálicas, en el caso de productos conectados, para no provocar interferencias de señal.
- Se debe prever la protección de la línea ubicada adelante con un diferencial de Tipo A de 30 mA + interruptor magnetotérmico para instalaciones individuales, o un diferencial de Tipo B de 30 mA + interruptor magnetotérmico para instalaciones con batería.
- El cableado de la estación de carga se realiza conectando un cable monofásico o trifásico adecuadamente introducido en un prensacable idóneo.

MANTENIMIENTO

- El mantenimiento deberá ser realizado solo por personal cualificado que se atenga a estas instrucciones y a las normas vigentes.
- Desconectar la tensión antes de proceder con el mantenimiento.
- Durante el mantenimiento periódico, comprobar la integridad y el funcionamiento correcto del producto y, si están presentes, de las juntas
- Contratar periódicamente que los abrazaderas de los equipos estén correctamente apretadas; en caso de ausencia de normativas locales, el control debe realizarse al menos cada 6 meses.
- Contratar periódicamente que la conexión entre el conductor de tierra y las masas metálicas del equipamiento de la instalación sea correcta; en caso de ausencia de normativas locales, el control debe realizarse al menos cada 12 meses.

LEYENDA DE SÍMBOLOS

- Aparatos de clase I. Conectar la tierra de protección
- t_a ...°C — Máxima temperatura ambiente nominal
- tmin ...°C — Mínima temperatura de funcionamiento
- Atención: Presencia de tensiones peligrosas. Retirar pantallas y/o casquetes con precaución
- Aparatos dotados de fusibles interiores
- Quitar la tensión antes de proceder con la operación
- Utilizar guantes de protección
- Perfil cortante
- Aparatos aptos solo para uso interior
- Utilizar gafas de protección
- Utilizar calzado de seguridad
- Utilizar casco de seguridad
- Utilizar máscara facial

ET TEAVE JA ÜLDISED SOOVITUSED

- Toote ohutus on tagatud üksnes siis, kui järgitakse ohutus- ja kasutusalasejuhiseid; seetõttu hoidke need käeulatuses. Tagage, et paigaldaja ja lõppkasutaja need juhised kätte saavad.
- Toodet tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbeks. Kõik muud kasutusviisid loetakse sobimatuks ja/või ohtlikuks. Kui teil on kahtlusi, pidage nõu ettevõtte GEWISS SAT tehnilise teenuse.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mille on põhjustanud toote sobimatu või ebaõige kasutamine või selle muutmine.
- Toodet ei tohi modifitseerida. Mis tahes modifitseerimine tühistab garantii ja toode võib muutuda ohtlikuks.
- Euroopa Liidu turul varustatud toote valjastamise eest:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Itaalia
Tel.: + 39 035 946 111 - Faks: +39 035 946 270
E-post: qualitymarks@gewiss.com - veebisait: www.gewiss.com

PAIGALDUS

- Paigaldada tohivad ainult kvalifitseeritud töötajad, pidades kinni siin antud juhistest ja kehtivatest süsteemistandarditest.
- Veenduge, et toode sobib töökeskkonna tingimustega. Lisateavet saate Gewiss tehniliselt toelt.
- Lahutage seade vooluvõrgust enne paigaldamist või sellel mis tahes tööd teegimist.
- Veenduge, et seadme nimipinge ühtib vooluvõrgu pingega.
- Veenduge, et toiteahelas on sobiv kaitseseadis.
- Veenduge, et seadmete kandurdetel on piisav kandevõime.
- Kasutage asjakohaste süsteemistandardite nõuetele vastavaid juhtmeid.
- Ärge paigaldage toodet otsese soojusallikate (et ventilatsioonivaade) läheduse.
- Vältige korrodeerivat keskkonda, mis võib mõjutada seadme õiget tööd.
- Signaalihäirete vältimiseks ärge paigaldage toodet metallvõrgu või sena lähedale, kui seal on ühendatud tooted.
- Ülevoolukaitsest on vaja A-tüüpi 30 mA jäägivoolu kaitselüliti + miniatuurse kaitselüliti kujul üksikute seadmete paigaldiseks, või B-tüüpi 30 mA jäägivoolu kaitselüliti + miniatuurse kaitselüliti kujul aku paigaldiseks.
- Laadimisjaam tuleb ühendada sobiva ühe- või kolmefaasilise juhtmega.

HOOLDUS

- Hooldustöid võivad teha ainult kvalifitseeritud töötajad, pidades kinni siin antud juhistest ja kehtivatest standardist.
- Lahutage enne hooldustööde alustamist toitepinge ühendus.
- Kontrollige tavapäraste hooldustööde ajal, kas tooted (ja tihendid, kui need on olemas) on heas korras ja toimivad nõuetekohaselt
- Seadme puhastamisel ja korralist hooldust tehes kandke kaitsekindad (teravad servad)
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, lahustid ega alkoholi.
- Kontrollige aeg-ajalt, et seadme klemmid on õigesti suletud; kui kohalikud määrused puuduvad, tuleb kontrollida vähemalt iga 6 kuu möödudes.
- Kontrollige aeg-ajalt maandusjuhi ja süsteemi metallpinna ühendust. Kui kohalikud määrused puuduvad, tuleb kontrollida vähemalt iga 12 kuu möödudes.

SÜMBOLITE SELGITUS

- Klass I seadmed. Tehke maandusühendus
- t_a ...°C — Max nimi-keskkonnatemperatuur
- tmin ...°C — Min töötemperatuur
- Hoiatus: Vaarallinen jännite. Poista suojakuoret ja/tai kuvut varovaisesti
- Laitteet on varustettu sisäisillä sulakkeilla
- Katkaise virta enen toimenpiteeseen ryhtymistä
- Käytä suojakäsineitä
- Teravä reuna
- Sisäkäyttöön soveltuvat laitteet
- Käytä suojalaseja
- Käytä turvajalkineita
- Käytä kasvosuojarina

LT INFORMACIJA IR BENDROSIOS REKOMENDACIJOS

LV INFORMĀCIJA UN VISPĀRĪGIE IETEIKUMI

MT INFORMAZZJONI U KUMANDAMENTJIJIET ĠENERALI

NL ALGEMENE INFORMATIE EN AANBEVELINGEN

NO INFORMASJON OG GENERELLE ANBEFALINGER

PL OGÓLNE INFORMACJE I ZALECENIA

RO INFORMAȚIILE ȘI RECOMANDĂRI GENERALE

RU ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

SK INFORMÁCIE A VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA

SL INFORMACIJE IN SPLOŠNA PRIPOROČILA

SQ INFORMACIONE DHE REKOMANDIME TË PËRGJITHSHME

SR INFORMACIJE I OPŠTE PREPORUKE

SV INFORMATION OCH ALLMÄNNA REKOMMENDATIONER

TR BİLGİLER VE GENEL TAVSİYELER

ZH 信息与一般建议

+39 035 946 111
8.30-12.30
14.00-18.00
lunedì ÷ venerdì
monday ÷ friday
+39 035 946 260
24 h
sat@gewiss.com
www.gewiss.com

BE ІНФАРМАЦЫЯ І АГУЛЬНЫЯ ПАТРАБАВАННІ

- Бяспека прылады гарантуецца толькі ў тым выпадку, калі выконваліся інструкцыі па бяспецы і карыстанню; так што іх трэба трымаць пад рукой. Пераканайцеся ў тым, што ўстаўшчык і канчатковы карыстальнік атрымаў гэтыя інструкцыі.
- Гэты прадукт трэба выкарыстоўваць толькі для мэты, для якой ён быў распрацаваны. Любая іншая форма выкарыстання лічыцца немагчымай (і/або небяспечнай). У выпадку сумненняў звяжыцеся да тэхнічнай падтрымкі GEWISS SAT.
- Гэты прадукт трэба выкарыстоўваць толькі для мэты, для якой ён быў распрацаваны.
- Прадукт нельга мадэрнізаваць. Любая мадэрнізацыя павінна анулёўвацца гарантыю і можа зрабіць прадукт небяспечным.
- Адказнасць за выпуск прадукта на еўрапейскі рынак нясе кампанія:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Тел.: + 39 035 946 111 - Факс: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Сайт у інтернэце: www.gewiss.com

МАНТАЖ

- Устаноўку павінны праводзіць толькі кваліфікаваны персанал з улікам гэтых інструкцый і бягучых стандартаў сістэмы.
- Устаноўку павінны праводзіць толькі кваліфікаваны персанал з улікам гэтых інструкцый і бягучых стандартаў сістэмы. Каб атрымаць дадатковую інфармацыю, звяжыцеся да тэхнічнай падтрымкі Gewiss.
- Адключыце сілкаванне ад сеткі, перад чым устаўляць прыладу ці выконваць на ёй якую-небудзь працу.
- Пераканайцеся ў тым, што пазначанае напружанне працы адпавядае сумяшчальнасці з напружаннем сеткі.
- Пераканайцеся ў тым, што сетка сілкавання абсталявана належнай абарончай прыладай.
- Пераканайцеся ў тым, што апоры, на якія абапіраюцца прылады, і ўзмацняюць здольнасць іх вытрымліваць вагу.
- Карыстайцеся кабелямі, якія адпавядаюць правілам бягучых стандартаў сістэмы.
- Не ўстанаўліваць прадукт каля крыніц непасрэднага нагрэвання (напр., вентыляцыйныя адтуліны).
- Пазбягаць агрэсіўных асяроддзяў, якія могуць паўплываць на правільную працу прылады.
- Не размяшчаць прыладу паблізу металічных сеткаў або сцен, каб ёсць злучаныя прылады, каб не стварыць умовы для сігналу перашкодаў.
- Патрабуецца абарона лініі ў выглядзе патоку ў такой форме як: аўтаматычны выключальнік з ацэнкай току Тыпу А 30 мА + мінідыфэрны размыкальнік для адзіночных устаўлёнак або аўтаматычны выключальнік з ацэнкай току тыпу В 30 мА + мінідыфэрны размыкальнік для акумулятарных устаўлёнак.
- Зарадная станцыя падключаецца шляхам правільнага падключэння аднафазнага або трохфазнага кабеля ў прадуманы кабельны ўвод.

ТЭХНІЧНАЕ АБСЛУГОЎВАННЕ

- Тэхнічнае абслугоўванне можа праводзіць толькі кваліфікаваны персанал з улікам гэтых інструкцый і бягучых стандартаў.
- Адключыце сілкаванне ад сеткі перад выкананнем любых работ па тэхнічнаму абслугоўванню.
- Падчас планавага тэхнічнага абслугоўвання правяраць, каб прадукт (і пасаны ўшчыльняючыя пракладкі, калі яны ўстаўляны) быў у добрым стане і працаваў належным чынам
- Для ўборкі і бягучага тэхнічнага абслугоўвання прыбораў карыстайцеся ахоўнымі пальчаткамі (АСЦЕРОЖНАЙ! Прыбор мае вострыя краі!)
- Не выкарыстоўваць абразіўныя мыючыя сродкі, растваральнікі або спірт, каб чысціць прыладу.
- Перыядычна правяраць, каб клемы абсталявання былі замоцаны ці ўстаўлены правільна; калі няма мясцовых правілаў, гэта трэба выконваць не менш за кожныя 6 месяцаў.
- Перыядычна правяраць дакладнасць злучэння паміж зямным правадніком і металічнымі масамі на абсталяванні; калі няма мясцовых правілаў, гэта трэба выконваць не менш за кожныя 12 месяцаў.

КЛАВІША СІМВАЛА

- Прылады Класа I. Зрабіце ахоўнае заземленне
- t_a ...°C — Максімальная тэмпература навакольнага асяроддзя
- tmin ...°C — Мінімальная працоўная тэмпература
- Увага: небяспечныя ўзроўні напружання. Здымайце экраны і/або накрыўкі з асцярожнасцю
- Прылады, абсталяваныя ўнутранымі засцярагальнікамі
- Адключыце электрасілкаванне перад выкананнем аперацыі
- Карыстайцеся абарончымі пальчаткамі
- Вострыя краі
- Прылады толькі для выкарыстання ў памяшканні
- Карыстайцеся абарончымі акулярамі
- Выкарыстоўвайце ахоўную абутку
- Выкарыстоўвайце ахоўны шлем
- Выкарыстоўвайце ахоўную маску

BG ИНФОРМАЦИЯ И ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ

- Безопасността на уреда е гарантирана само ако са спазени инструкциите за употреба и безопасност; затова ги дръжте подръка. Предайте инструкциите на монтажа, извършващия монтажа, и на крайния потребител.
- Този уред трябва да се използва само по предназначение. Използване по какъвто и да е друг начин се счита за неправилно и/или опасно. При съмнения от допълнителна информация се обръщайте към отдела за техническо съдействие на GEWISS SAT.
- Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неподходящо или неправилно използване, или манипулиране на продукта.
- Не се разрешава модифициране на уреда. Всяка модификация обезсилва гаранцията и може да направи уреда опасен.
- За пускането на уреда на пазара на Европейския съюз отговаря:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Италия
Тел.: + 39 035 946 111 - Факс: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Уебсайт: www.gewiss.com

МОНТАЖ

- Монтажът трябва да се извършва само от квалифициран лица, спазвайки настоящите инструкции и действащите стандарти.
- Уверете се, че уредът е подходящ за околната среда, в която ще работи. За допълнителна информация се обръщайте към отдела за техническо съдействие на GEWISS.
- Изключете захранването на електрическата мрежа преди да започнете монтажа на уреда или каквато друга работа по него.
- Проверете дали номиналното напрежение на устройството съответства на напрежението на мрежата.
- Проверете дали захранващата верига е защитена с подходящо предпазител.
- Проверете дали опорите, върху които се монтират устройствата, могат да издържат теглото им.
- Използвайте кабели, които отговарят на разпоредбите на приложимите системни стандарти.
- Не монтирайте уреда близост до източник на топлина (например вентилационни отвори).
- Избягвайте корозивни среди, които биха могли да повлияят на правилното функциониране на устройството.
- Не поставяйте уреда в близост до метални мрежи или стени, ако има свързани уреди, за да не се създава условия на смущения на сигнала.
- Необходимо е защита поз формата на остатъчнотоков прекъсвач тип А 30 mA + миниатюрен прекъсвач за единични инсталации или остатъчнотоков прекъсвач тип В 30 mA + миниатюрен прекъсвач за инсталации с батерии.
- Зарядната станция се свързва чрез подходящо свързан еднофазен или трифазен кабел в подходящ кабелен уплътнител.

ПОДДЪРЖАНЕ

- Поддръжката трябва да се извършва само от квалифицирани лица, спазвайки настоящите инструкции и действащите стандарти.
- Изключете захранването, преди да започнете работа по поддръжката.
- По време на периодичната поддръжка проверявайте дали уредът (както и уплътненията по него) е в добро състояние и функционира добре
- При почистване на устройството и извършване на рутинна поддръжка по него, носете защитни ръкавици (остри ръбове)
- Не използвайте абразивни миещи препарати, разтворители или алкохол за почистване на устройството.
- Проверявайте периодично добре ли са затворени клемите на оборудването; ако нема приложимо местно законодателство, таз проверка трябва да се извършва най-малко на всеки 6 месеца.
- Проверявайте периодично правилно ли са свързани заземяващият проводник и металните маси на оборудването; ако нема приложимо местно законодателство, таз проверка трябва да се извършва най-малко на всеки 12 месеца.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

- Устройства от клас I. Изпълнете защитното заземяване
- t_a ...°C — Максимална допустима температура на околната среда
- tmin ...°C — Минимална работна температура
- Внимание: опасно високо електрическо напрежение. Работете с повишено внимание при демонтиране на предпазните екрани и/или капаците
- Устройства с вградени предпазители
- Изключете захранващото напрежение, преди да изпълните операцията
- Използвайте предпазни ръкавици
- Остър ръб
- Устройства, предназначени за работа на закрито
- Използвайте предпазни очила
- Използвайте предпазни обувки
- Използвайте предпазен шлем
- Използвайте предпазна маска за лице

CS INFORMACE A OBECNÁ DOPORUČENÍ

- Bezpečnost produktu je zaručena, pouze pokud jsou dodrženy pokyny k používání a bezpečnosti; uchovejte je tedy při ruce. Zajistěte, aby jste si mohli s dispozicí instalační technici i konečný uživatel.
- Tento produkt není určen pro jiné použití v závislosti, k čemu byl navržen. Jakékoli jiné použití je považováno za nepřípustné anebo nebezpečné. Máte-li jakékoli pochybnosti, kontaktujte servisní podporu GEWISS SAT.
- Výrobce nemůže odpovědnost za jakékoli škody vzniklé nesprávným či nevhodným použitím produktu nebo manipulací s ním.
- Produkt nesmí být upravován. Jakákoli jeho úprava bude mít za následek ztrátu záruky a může vést rovněž k tomu, že produkt bude nebezpečný.
- Odpovědnost za uvedení produktu na trh EU má:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Itálie
Tel.: + 39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Web: www.gewiss.com

INSTALACE

- Instalaci smí provádět výhradně kvalifikovaný pracovník, a to při dodržování těchto pokynů a platných systémových norem.
- Přesvědčte se, že je zařízení vhodné do prostředí, v němž se má provozovat. Více informací získáte od technické podpory společnosti Gewiss.
- Před instalací zařízení nebo jakýmkoli zásahem do něho odpojte hlavní zdroj napájení.
- Přesvědčte se, že jmenovité napětí zařízení odpovídá napětí v síti.
- Přesvědčte se, že napájecí okruh je osazen vhodným ochranným prvkem.
- Přesvědčte se, že upevňovací prvky zařízení jsou schopny unést jeho hmotnost.
- Používejte vodiče splňující podávané příslušných systémových norem.
- Neumisťujte produkt v blízkosti zdrojů tepla (např. výdechy vzduchu).
- Vyhněte se kontaktu s korozivním prostředím, které by mohlo mít vliv na správný chod přístroje.
- Produkt neumisťujte do blízkosti kovových sítí či stěn se zapojenými produkty, aby nedocházelo k rušení signálu.
- Předřazenou ochranu vedení je třeba mít ve formě jističe zbytkového proudu typu A 30 mA + miniaturního jističe pro jednotlivé instalace, popřípadě jističe zbytkového proudu typu B 30 mA + miniaturního jističe pro bateriové instalace.
- Nabíjecí stanice se zapojuje jednofázovým nebo třífázovým kabelem do vhodné kabelové svorky.

ÚDRŽBA

- Údržbu smí provádět výhradně kvalifikovaný personál, a to při dodržování těchto pokynů a platných norem.
- Před provedením jakékoli údržby odpojte zdroj napájení.
- Během běžné údržby zkontrolujte, zda je produkt (i případná těsnění) v pořádku a správně funguje
- Při čištění zařízení a provádění jeho běžné údržby noste ochranné rukavice (ostré hrany)
- K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní čističe, rozpouštědla či alkohol.
- Pravidelně kontrolujte, že jsou koncovky přístroje správně uzavřeny; pokud to neurčují žádné místní předpisy, je nutné tuto akci provádět nejméně jednou za 6 měsíců.
- Pravidelně kontrolujte správné propojení mezi zemnicím vodičem a kovovými díly přístroje; pokud to neurčují žádné místní předpisy, je nutné tuto akci provádět nejméně jednou za 12 měsíců.

LEGENDA K SYMBOLŮM

- Zařízení třídy I. Připojte ochranné uzemnění
- t_a ...°C — Maximální jmenovitá teplota prostředí
- tmin ...°C — Minimální provozní teplota
- Pozor: Nebezpečné napětí. Kryty sundávejte opatrně
- Zařízení osazená interními pojistkami
- Před prováděním úkonu odpojte napájení
- Používejte ochranné rukavice
- Ostrý okraj
- Zařízení vhodná k použití v interiéru
- Používejte ochranné brýle
- Noste ochrannou obuv
- Noste ochrannou přilbu
- Používejte ochrannou masku na obličej

LIKVIDACE

Symbol přeškrtnuté popelnice nalepený na vybavení či na obalu znamená, že produkt je třeba po dokončení jeho životnosti likvidovat oddělená od ostatního odpadu. Uživatel musí odnést opotřebený produkt do sběrného dvora nebo jej při nákupu nového odevzdat prodejci. Použité produkty o rozměru menším než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti koupové nový) odevzdány u obchodníků s prodejní plochou větší než 400 m². Správné třídění a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakované použití anebo recyklaci použitých konstrukčních materiálů, z nichž se zařízení skládá. Společnost Gewiss se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

DA GENERELLE OPLYSNINGER OG ANBEFALINGER

- Produktets sikkerhed kan kun garanteres ved overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisninger; disse skal af samme årsag opbevares. Sørg for at installatø

JOINONE WALLBOX I-CORE

KK АҚПАРАТ ЖӘНЕ ЖАЛПЫ ҚСЫНЫСТАР

- Өнімнің қауіпсіздігі мен сенімділігі тек ұсынылған жағдайда және көлікпен берілсе; сондықтан оларды ерекшелік жаңа жерде ұстаңыз. Айтылған мүмкіндіктер орнатушы мамандар немесе сатушының мәліметі туралы ақпарат.
- Бұл өнім тек жабық мекемені қамтиды: пайдаланушы қажет. Пайдаланушы кез-келген басқа тұрғыдағы ешқандай мекемені пайдалана алмайды. Кез келген мекеме тұнғыш жағдайда, GEWISS SAT техникалық қолдау мерзімі туралы хабарландыру.
- Егер өнім тікелей түрде немесе дұрыс пайдаланылмаса немесе өзгертілсе, өндіруші сонан соң: сенімді: тұнғыдағы кез келген зақымға жауапты болмайды. Өнімді өзгертуге болмайды. Кез келген өзгеріс кепілдікті жарамсыз етіп, өнімді қауіпті етуі мүмкін.
- Еуропалық Одақ мүшелерінің нарығына өнімді шығару жауапкершілігіне жауапты: **GEWISS** GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia **Tel.: + 39 035 946 111 - Факс: +39 035 946 270** Электрондық пошта: qualitymarks@gewiss.com - Веб-сайт: www.gewiss.com

ОРНАТУ

- Орнату жұмысы оны нұсқауларға және жүйе стандарттарына сайкес біліктілігі мамандары орындауы керек.
- Өнімнің жұмыс істейтін орта жағдайларын үйлестіруді ескерудің тексеруін. Қорғаныш аппарат үшін Gewiss техникалық қолдау мерзімі туралы ақпаратты қараңыз.
- Құрылғыны орнату немесе жұмысты орындау алдында мерзімге ақылдылық. Құрылғының номиналы кернеуі мен кернеуімнің үйлесіңізді ескерудің тексеруін.
- Жүйе мен кабельдерге ешқандай қорғаныстың жабдықтарын тікелей орнатпаңыз.
- Құрылғыларды установ ету алдындағы электрлік жүйенің істен істемейтін кезінде.
- Қорғанысты жүйелік стандарттар ережелерінде сайкес келетін кабельдермен қолданыңыз.
- Өнімді тікелей жылу жауынын немесе жылыту (мысалы, жылдамдықтар), құрылғыларын дұрыс жұмыс істеуіне әсер етуі мүмкін агрессивті орталардан алыстан болыңыз.
- Сигналдың бұзылуына жол бермес үшін, өнімді қосулы металл материал бұйымдар немесе қабырғаларға жақын қоймаңыз.
- Кіріс жиілігінің қорғанысы 30 мА тұрғы А қалдық токтың автоматты ажыратқышы түрінде қажет емес+ және қондырғылар үшін минималдағы автоматты сөндіргіш, немесе тұрғы В 30 мА қалдық токтың автоматты ажыратқышы + аккумуляторлық қондырғылары үшін минималдағы автоматты сөндіргіш.
- Қуаттау стандарты бір фазалы немесе үш фазалы кабельдің сайкес кабель өлшемінде дұрыс жалғанғаны арқылы қосылады.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ

- Техникалық қызмет осы нұсқауларға және стандарттарға сайкес біліктілігі маманның орындалуы керек.
- Кез келген кұтқ үшін жүйеге жұмысын жасамас бұрын оны розеткадан ажыратыңыз.
- Жүйелті техникалық қызмет барысында берілген өнімнің (және бекіту тосқауылын, бар болса) жақсы және жұмыс күйінде екенін тексеру міндетті.
- Пайдаланушы тазалау және жүйелті түрдегі техникалық қызмет кезінде қорғанысы қолғаптарын киіңіз (ұшқын жүздер).
- Құрылғыны тазалау үшін абразивтік заттарды, ерітіндіні немесе спирт қолданбаңыз.
- Клеммаға жабдықтаушының дұрыс жабылғанын ара-тұра тексеріп тұрыңыз; жергілікті ережелерге өзгерістер қарсы келмесе, бұл процедура кем дегенде 2 айда бір рет орындалып тұруы қажет.
- Жүйеге тұрақтағыш пен жүйе жабдығы материалын массасы арасындағы байланыстың дұрыс екендігін ара-тұра тексеріп тұрыңыз; жергілікті ережелерге өзгерістер қарсы келмесе, бұл процедура кем дегенде 12 айда бір рет орындалып тұруы қажет.

ТАҢБА ТЕРНЕСІ

$t_a \ldots {}^{\circ}C$	І класындағы құрылғылар. Қорғанның мақсатында жерге тұйықтанды
$t_a \ldots {}^{\circ}C$	Қоршаған ортаның максималды номинал температурасы
$t_{min} \ldots {}^{\circ}C$	Минималды жұмыс температурасы
	Назар аударыңыз: қауіті кернеу деңгейлері. Қорғаныш қалқандарын жөнелемесе қалпақтары мұнят алып тастаңы
	Ішкі сақтандырғыштармен бекітілген құрылғылар
	Операцияны орындау алдында кернеу кезін ажыратыңыз
	Қорғанын қолғаптарын пайдаланыңыз
	Шеті өткір
	Тек іште пайдалануға болатын құрылғылар
	Қорғанын кешіндіктерін пайдаланыңыз
	Қорғанын ваяқ кимін пайдаланыңыз
	Қорғанын шлемін пайдаланыңыз
	Дөвекіте кедоу кажоуг

ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ

Құрылғы немесе оның сыйысқы нерсіліпін ешқашан нерсіліпін ешқашан сақтаңыз. Сақтаңыз сыйысқы нерсіліпін ешқашан сақтаңыз. Нерсіліпін ешқашан сақтаңыз. Нерсіліпін ешқашан сақтаңыз.